



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ  
ТҰҢҒЫШ ПРЕЗИДЕНТІ - ЕЛБАСЫНЫҢ ҚОРЫ

**«ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ – 2017»**

студенттер мен жас ғалымдардың  
XII Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ**

XII Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
**«НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ – 2017»**

**PROCEEDINGS**

of the XII International Scientific Conference  
for students and young scholars  
**«SCIENCE AND EDUCATION - 2017»**



14<sup>th</sup> April 2017, Astana



**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**«Ғылым және білім - 2017»  
студенттер мен жас ғалымдардың  
XII Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ  
XII Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
«Наука и образование - 2017»**

**PROCEEDINGS  
of the XII International Scientific Conference  
for students and young scholars  
«Science and education - 2017»**

**2017 жыл 14 сәуір**

**Астана**

**УДК 378**

**ББК 74.58**

**Ғ 96**

Ғ 96

«Ғылым және білім – 2017» студенттер мен жас ғалымдардың XII Халықаралық ғылыми конференциясы = The XII International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2017» = XII Международная научная конференция студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2017». – Астана: <http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie/>, 2017. – 7466 стр. (қазақша, орысша, ағылшынша).

ISBN 978-9965-31-827-6

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 378

ББК 74.58

ISBN 978-9965-31-827-6

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия  
ұлттық университеті, 2017

решения проблемы сохранения французского языка и дальнейшего его распространения в мире могут быть различные стипендии французского правительства, а также учреждений и организаций Франции для иностранцев, желающих учиться в этой стране и изучать ее язык. Благодаря этому, иностранцы, вернувшись на родину на протяжении нескольких десятков лет, будут «посланниками» французского языка в своей стране. Правительство Франции прилагает немалые усилия по распространению и пропаганде языка по всему миру. В этом важна роль организации «Alliance française». Созданная в 1883 г., она ставит перед собой цель поддерживать и углублять влияние Франции в плане пропаганды французского языка и французской культуры. Деятельность Альянса проходит по двум направлениям: преподавание французского языка за рубежом и культурные акции, такие как распространение книг, учебников, организация выставок, конференций. Одним из основных средств распространения в мире французского языка и культуры являются Радио Франс Интернациональ (RFI) и телевизионный канал TV-5. TV-5 обслуживает более шестидесяти стран мира. Немалое влияние оказывает Международная Организация Франкофонии, которая объединяет 250 миллионов человек в 57 странах мира, главной целью которой является поддержание культурных связей и пропаганда французского языка в мире. Существует много других организаций франкофонов, которые заботятся о распространении, защите и расцвете французского языка в мире. Такие как: Ассоциация друзей франкофонов (AFAL), CIFLE (Международный Комитет Французского как европейского языка), AIMF (Международная Ассоциация мэров франкофонов), Impératif français (Культурно - исследовательская Организация, направленная на поддержку французского языка и распространение французской культуры), Агентство университетов франкоговорящих стран (AUF), FIPF (Международная Федерация преподавателей французского языка), ADIFLOR (Ассоциация по распространению в мире книг, трудов, журналов на французском языке), UIJPLF (Международный Союз прессы франкофонов), IFRAMOND (Институт исследования франкофонии и глобализации), APF (Парламентская Ассамблея франкофонии), ANJUCAF (Ассоциация высших судебных инстанций стран, использующих французский наряду с другими языками), ADF (Ассоциация по защите французского языка).

#### **Список использованных источников:**

1. Т.А. Белякова «Французский язык в международном общении: Curriculum vitae» Ивановский государственный химико-технологический университет.
2. Чернышева М.Н. «Французский язык в Российской империи в период Наполеоновских войн» Кемеровский государственный университет, г. Кемерово 2013г.
3. <http://www.le-francais.ru/bibliotheque/adopte>
4. Научный журнал «Релга», статья Скоробогатовой Т. «Язык международного общения» 2000 г.
5. «Le français, langue diplomatique», François Pitti Ferrandi – 2012.
6. <http://www.infrance.ru/francais/francophonie/fr-intern/fr-intern.html>
7. «Diplomacy» Harold Nicolson, Oxford University Press, 1963
8. «Роль французского языка в мире», Шахрай И.Н.

УДК 811.111'373-053.81

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКИХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В РЕЧЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ МОЛОДЕЖИ**

**Старовойтова Оксана Александровна**

starovoytova-96@list.ru

Студентка факультета Журналистики и политологии ЕНУ им. Гумилева, Астана, Казахстан  
Научный руководитель – А.Б. Калиева

В последнее время молодые люди, подростки особенно часто в разговорах употребляют английские слова в их оригинальном произношении. И здесь мы подразумеваем не перевод, синонимы или англицизмы, американизмы, которые были заимствованы, а именно английские слова, которые произносятся по всем правилам английского языка. Например, такие слова, как *easy, case, make up, people, fail, price, friend* и многие другие, ведь список таких популярных слов регулярно пополняется. Важно принять во внимание, что в виртуальном общении в социальных сетях подобные фразы пишутся на русском языке: изи, кейс, мейкап, пипл, фэйл, прайс, френды.

Вместе с тем, как усиливается популярность иностранных слов, теряется значимость слов на родном языке. Стоит хотя бы одному человеку в компании начать употреблять эти слова, как через какое-то время все приобретут такую привычку. К тому же, в современном мире, где большинство людей знают английский хотя бы на уровне *elementary*, не сложно понять смысл простейших слов и фраз. Однако, у людей старшего возраста могут возникнуть проблемы с пониманием, как значения, так и смысла употребления того или иного иностранного слова. Все дело в том, что некая «языковая культура» начала развиваться не так давно соответственно, не все обязательно в курсе такой тенденции. Еще одна особенность — это контекст, в котором употребляется слово. Незнающий человек вряд ли сможет сходу использовать некоторые английские слова, не зная при этом темы обсуждения и уровня образованности собеседников.

Мы считаем, что актуальность нашей работы заключается в том, что, с одной стороны, тенденция использования английской лексики стремительно развивается, вытесняя при этом лексику на родном языке, но с другой — этот же процесс может быть полезен в плане заимствования иностранной культуры речи. С одной стороны, подобный феномен вносит деструктив в общение между людьми, выстраивает дистанции, значительно отдаляющие собеседников друг от друга, а с другой — сближает определенные группы людей. Если одни воспринимают речь с использованием англицизмов спокойно, то другая категория людей попросту постесняется спросить и не поймет смысл услышанного из-за обычного незнания.

В связи с этим так важно понять, вызывает ли такая речь дисгармонию в общении, образуя некие барьеры? Можно ли считать, что использование англицизмом неизбежно приведет к «потере» особенности и суверенности языка? Попробуем в этом разобраться.

В научной работе впервые рассмотрен феномен употребления иноязычных слов в родной речи, как развивающаяся культура общения молодежи. Мы не рассматриваем в нашей работе процесс англицизма, то есть историю заимствования английских слов в родной речи. Мы уделяем наше внимание иностранным словам, которые именно замещают родную речь и употребляются в основном в кругах молодежи, как некий отличительный элемент. Также в работе путем опроса молодых людей от 15 до 30 лет был собран список самых популярных и наиболее употребляемых слов и выявлены причины этого явления. Новизна научной работы заключается еще в том, что данный феномен рассмотрен с нескольких сторон: одна точка зрения рассматривает англицизм как положительное явление; вторая — как тенденцию, которая может нанести урон родному языку.

Процесс заимствования иностранных слов имеют обширную историю. Например, в русский язык англицизмы начали проникать еще в 18-19 годах. Но есть источники, которые утверждают, что все началось намного раньше: в 1505 году, когда англичане высадились в гавани святого Николая в поиске рынка сбыта. У России и Англии завязались прочные дипломатические и торговые отношения. Тогда были заимствованы первые слова — обозначение мер, весов, денежных единицы, форм обращения и названия титулов.

В дальнейшем процесс англицизма только усилился в годы правления Петра 1, когда он «прорубил окно в Европу», и ввел в культуру, образование и торговлю Российской империи множества европейских традиций, устоев, правил. И есть еще несколько временных этапов появления англицизмов в русском языке. Однако мы рассмотрим в научной работе не историю англицизмов, а их применение и популярность в 21 веке, как явление современной культуры общения.

В лингвистике термин «англицизм» означает заимствование слов из английского языка в какой-либо другой язык. Есть разные виды «внедрения» англицизмов в другой язык, например, прямое (английские слова в том же виде и значении, что в исходном: ланч, мани), калька (слова, которые соответствуют фонетически и графически: пароль, меню, диск) или же экзотизмы (связаны с национальными традициями и обычаями: хот-дог, чизбургер). Но феномен, который происходит сейчас и который мы разбираем, не относится ни к одному виду: англицизмы, о которых мы говорим, приходят не с целью обозначения каких-то новых явлений, а называют уже имеющиеся, заменяя при этом слова на родном языке.

Например, в общении молодые люди часто употребляют слово кейс (case), которое в оригинале произносится ровно также. «Кейс» уже полностью закрепился в бизнесе, и на данный момент очень популярны игры по решению бизнес-кейсов. И здесь мы его переводим, как «ситуация, случай из практики, который наглядно демонстрирует какую-либо теорию». Также «кейс» употребляется и в неформальном общении: например, рассказывая о каком-то опыте, навыках и умениях, некоем багаже знаний. Но если в первом случае мы можем найти четкое определение бизнес-кейсов, то во втором — попадая в неформальную среду не каждый быстро ориентируется, а это может привести к дисгармонии в общении. И таких слов большое количество.

Мы собрали самые популярные, на наш взгляд, слова, которые прочно укрепились в повседневном общении: кейс (case), окей (o'k), пипл (people), мэмори (memory), ресепшн (reception), прайс (prise), спикер (speaker), мэйл (mail), изи (easy), бойфренд (boyfriend), дедлайн (deadline), шопинг (shopping), стартап (start up), гоу (go), мейкап (make up), фэйл (fail), ланч (lunch), френд (friend), кампус (campus). Многие молодые люди просто не замечают, как употребляют эти слова, потому как это уже часть молодежной культуры общения. И в принципе, если рассматривать это явление чисто в кругах молодежи, то можно не поднимать панику и не переживать, что это может привести к дисгармонии в общении, так как большинство все же поймет смысл слов. В таком случае можно рассматривать процесс англицизма как «изюминку» определенной возрастной группы людей. Тем не менее, каждый знает, зачем он использует английскую лексику.

Для того чтобы выявить причины такой популярности английских слов и фраз, мы опросили около 200 молодых людей. Респондентам предлагалось выбрать один из вариантов ответов, которые мы составили заранее. В этих вариантах были причины, которые нам кажутся наиболее вероятными. Один из вариантов звучал так: «Я не использую английские слова в своей родной речи. Не вижу в этом никакого смысла», и было достаточно людей, которые ответила именно так. Тем не менее, мы не берем в процентном соотношении этот вариант, так как исследуем именно причины использования.

Результаты оказались таковыми:

34 % считают, что главная причина использования английских слов и фраз кроется в том, что этот феномен — неотъемлемая часть молодежной культуры общения.

28 % убеждены в «проигрыше» слов на родном языке: английские слова легче произносить, и их семантика более конкретна.

17 % используют английскую лексику для эффекта речи. Респонденты считают, что иностранные слова звучат более ярко и выразительно.

13 % опрошенных полагают, что английская речь «выигрывает» как в повседневном общении, так и в рекламных слоганах.

8 % открыто заявляют, что знать английский язык — это модно, и, употребляя английские слова, они демонстрируют свое знание иностранного языка.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что для большинства тенденция использования англицизмов в речи стала уже нормой. Молодежь в своем общении не задумываясь употребляет иностранные слова и выражения. Все это происходит уже на автомате. Вместе с тем здесь срабатывает «эффект большинства», когда поддаваясь настрою социума ты невольно начинаешь принимать манеры, черты, речь группы, с которой постоянно контактируешь.

Но с другой стороны достаточно и тех, кто понимает, что использует англицизмы намеренно, ведь в большинстве случаев английские слова действительно более конкретные по семантике и звучат более выразительно. Для примера можно сравнить несколько фраз: «На сайте вы можете ознакомиться с нашим прайсом» или же «На сайте вы можете ознакомиться с нашим прейскурантом цен»; «У меня появился новый парень» или «У меня появился новый бойфренд»; «Все прошло очень легко и спокойно» или «Все было просто изи». Как мы видим, некоторые фразы действительно очень компактные и емкие, но, тем не менее, в них содержится тот же смысл.

Помимо представленных здесь мнений, были и отдельные ответы респондентов. Кто-то объяснял свое использование англицизмов профессиональной необходимостью, а другие говорили, что используют их лишь в том случае, когда попадают в определенную среду. По большому счету, главное — знать меру, ведь если в одном случае это будет звучать вполне естественно и гармонично, то в другом (например, в общении со взрослым поколением, преподавателями) — абсолютно не к месту. Если будет именно так, то этот феномен так и останется на уровне редкого применения и не перерастет в замену родной речи. Скорее англицизмы будут дополнением и украшением языка, ведь ни для кого не секрет, что даже реклама давно использует для названий и слоганов английские слова. Или же, к примеру, магазины и бренды в России, Казахстане и во многих других не англоязычных странах также названы английскими словами. Английский — международный язык, знать и говорить на котором не только престижно, но и полезно для общего развития или же развития в профессиональной среде, для путешествий. Поэтому такое использование англицизмов повышает общий уровень, как предпринимателей, дающих своим товарам и услугам английские названия, так и обычных граждан.

Безусловно, любое явление имеет две стороны. Многие вещи допустимы по своей природе, если не злоупотреблять и знать норму. Ровно также и с английской лексикой: пока такая тенденция находится на уровне общения молодежи, — это можно считать допустимым. Но как только английские слова и фразы начнут превалировать над родной речью — можно будет «забить тревогу», ведь ни один ныне существующий язык не заслуживает пренебрежительного отношения и потери суверенности. Но пока употребление английских слов в речи служит лишь неким украшением и особенностью молодежной культуры общения, он не вытесняет родной язык, а является одним из звеньев перехода к глобализации и интеграции лингвистического аспекта языка.

#### **Список использованных источников:**

1. «A-Z English. ru» образовательный портал // URL: <http://azenglish.ru/anglicizmy-v-russkom-yazyke/> (дата обращения: 25.03.2017).
2. «FB. ru» информационный портал // URL: <http://fb.ru/article/248171/anglitsizm> (дата обращения: 25.03.2017).

УДК 81'373.7 (111)

**АХМЕТ БАЙТҰРСЫНОВ ЖӘНЕ ҚАЗАҚ АЛФАВИТІ МЕН ЖАЗУЫ**

**Сұлтан Айдана Ардаққызы**

aidanasultana@mail.ru

Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ Халықаралық қатынастар факультетінің студенті,

Астана, Қазақстан

Ғылыми жетекшісі – Ә.Қ. Мүтәлі

Адамзат мәдениеті тарихында алфавит пен жазудың маңызы ерекше. Жазу – адамдардың кеңістік пен уақытқа тәуелді болмай, әлеуметтік өмірдің барлық саласында кең түрде қарым-қатынас жасауына мүмкіндік беретін құрал. Әр халықтың рухани, мәдени өсуін, даму деңгейін көрсететін әлеуметтік мәні зор құбылыс ретінде жазу - өткен мен бүгінгі,